

	Potravinářské stroje - Odstředivky na zpracování jedlých olejů a tuků - Bezpečnostní a hygienické požadavky	ČSN EN 12505 51 4510
---	---	--------------------------------

Food processing machinery - Centrifugal machines for processing edible oils and fats - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Centrifugeuses pour le traitement des huiles et des graisses alimentaires - Prescriptions de sécurité et d'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Zentrifugen zur Verarbeitung von eßbaren Ölen und Fetten - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12505:2000. Evropská norma EN 12505:2000 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12505:2000. The European Standard EN 12505:2000 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,
2001

62253

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

Citované normy

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN 292-2:1991+A1:1995 zavedena v ČSN EN 292-2+A1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady a specifikace

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294:1993 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami

EN 418:1992 zavedena v ČSN EN 418:1994 (83 3311) Bezpečnosť strojových zariadení - Zariadenie núdzového zastavenia - Hľadiská funkčnosti - Konštrukčné zásady

EN 614-1:1995 zavedena v ČSN EN 614-1:1997 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické zásady pro projektování - Část 1: Terminologie a všeobecné zásady

EN 953:1997 zavedena v ČSN EN 953:1998 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN 954-1:1996 zavedena v ČSN EN 954-1:1998 (83 3205) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části řídicích systémů - Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci

EN 1037:1995 zavedena v ČSN EN 1037:1997 (83 3220) Bezpečnost strojních zařízení - Zamezení neočekávanému spuštění

EN 1050:1996 zavedena v ČSN EN 1050:2001 (83 3010) Bezpečnost strojních zařízení - Zásady pro posouzení rizika

EN 1070:1998 zavedena v ČSN EN 1070:2000 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie

EN 1672-2:1997 zavedena v ČSN EN 1672-2:1998 (51 2000) Potravinářské stroje - Základní pojmy - Část 2: Hygienické požadavky

EN 60204-1:1997 zavedena v ČSN EN 60204-1:2000 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 60529:1991 zavedena v ČSN EN 60529:1993 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)

EN ISO 3744:1995 zavedena v ČSN ISO 3744:1996 (01 1604) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technická metoda ve volném poli nad odrazivou rovinou (idt EN ISO 3744:1995)

EN ISO 4871:1996 zavedena v ČSN EN ISO 4871:1998 (01 1609) Akustika - Deklarování a ověřování hodnot emise hluku strojů a zařízení

EN ISO 11201:1995 zavedena v ČSN EN ISO 11201:1997 (01 1618) Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Měření emisních hladin akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech - Technická metoda v přibližně volném poli nad odrazivou rovinou

EN ISO 11688-1:1998 zavedena v ČSN EN ISO 11688-1:2000 (01 1682) Akustika - Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem - Část 1: Plánování

prEN 1005-2:1993 dosud nezavedena, nahrazena prEN 1005-2:1998 dosud nezavedenou

prEN 1005-3:1993 dosud nezavedena, nahrazena prEN 1005-3:1998 dosud nezavedenou

ISO 468:1982 zavedena v ČSN ISO 468:1993 (01 4451) Drsnosť povrchu - Parametre, ich hodnoty a všeobecné pravidlá stanovenia špecifikácií, zrušena duben 1998

ISO 1940-1:1986 zavedena v ČSN ISO 1940-1:1995 (01 1410) Vibrace - Požadavky na jakost vyvážení tuhých rotorů - Část 1: Stanovení přípustných zbytkových nevývažků

IEC 60651:1979+A1:1993 dosud nezavedena

IEC 60804:1985+A1:1989+A2:1993 zavedena v ČSN EN 60804+A2:1995 (36 8813) Integrovaní-
průměrující zvukoměry, nahrazena IEC 60804:2000 dosud nezavedenou

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha, IČO 020362,
Ing. Oldřich Petr

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jana Čížková

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA	EN 12505
EUROPEAN STANDARD	Srpen 2000
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 67.260

Potravinářské stroje - Odstředivky na zpracování jedlých olejů a tuků - Bezpečnostní a
hygienické požadavky
Food processing machinery - Centrifugal machines for processing edible oils and fats - Safety
and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Nahrungsmittelmaschinen - Zentrifugen zur
Centrifugeuses pour le traitement des huiles Verarbeitung von eßbaren Ölen und Fetten -
et des graisses alimentaires - Prescriptions de Sicherheits- und Hygieneanforderungen
sécurité et d'hygiène

Tato evropská norma byla schválena CEN 2000-04-21.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za
kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.
Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na
vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v
každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou
notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska,

Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2000 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref. č. EN 12505:2000 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

..... 5

0.....

Úvod

..... 6

1..... Předmět

normy

.. 6

2..... Normativní

odkazy

..... 6

3.....

Definice

..... 8

4..... Seznam závažných

nebezpečí..... 12

5..... Bezpečnostní a hygienické požadavky a/nebo

opatření..... 15

6.....	
Ověřování	
.....	
.....	21
7.....	Informace k používání (viz kapitola 5 EN
292-2:1991).....	22
Příloha A (normativní) Zkušební předpis pro hluk - Třída přesnosti	
2.....	24
Příloha B (normativní) Zásady konstrukce pro zajištění hygieny odstředivek	
na zpracování jedlých olejů a	
tuků.....	28
Příloha C (informativní) Výpočetní a ověřovací metoda pro konstrukci nádoby a postup	
výpočtu.....	29
Příloha D (informativní)	
Bibliografie.....	34
Příloha ZA (informativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující základní požadavky	
nebo jiná ustanovení směrnic	
EU.....	35

Strana 5

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 153 „Potravinářské stroje - Bezpečnostní a hygienické požadavky“ se sekretariátem v DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2001 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2001.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecko, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

0 Úvod

Tato evropská norma je normou typu C, jak je stanoveno v EN 1070:1998.

Strojní zařízení, na které se tato norma vztahuje a rozsah, v jakém jsou řešena nebezpečí, jsou uvedeny v předmětu této normy. Kromě toho musí stroje z hlediska nebezpečí, která nejsou v této normě uvedena, přiměřeně vyhovovat EN 292:1991.

Tato norma je nezávislá na EN 12547:1999, protože se specificky zabývá požadavky zpracování jedlých olejů a tuků. EN 12547:1999 je zahrnuta v příloze D: „Bibliografie“.

1 Předmět normy

Tato evropská norma se vztahuje na všechna závažná nebezpečí tak, jak jsou identifikována posouzením rizika (viz EN 1050), která jsou uvedena v seznamu v kapitole 4 této normy, týkající se odstředivek na zpracování jedlých olejů a tuků, když jsou používány tak, jak bylo předpokládáno a za podmínek předvídaných výrobcem.

Tato norma stanovuje bezpečnostní a hygienické požadavky na konstrukci, výrobu, používání, údržbu a čištění odstředivek.

Obvyklé provozní metody jsou popsány v 3.2.

Tato norma neplatí pro stroje, které používají extrakci rozpouštědlem a pomocné stroje (např. dopravníky, násypky, atd.).

Norma se nevztahuje na košíkové odstředivky.

Tato evropská norma platí především pro stroje, které jsou vyrobeny po datu schválení CEN.

-- Vynechaný text --